

El Misionero



"Misereмини mei." — "Have pity on me."



**Revista Dedicada a Santa Teresita
para la propagación de la Fe
en la
Provincia Montañosa**

EL MISIONERO

Órgano de los Misioneros del Sagrado Corazón de María (PP. de Scheut) en la provincia
Montañosa, Islas Filipinas

Publicación Mensual

Editor—RDO. P. OCTAVIO VANDEWALLE, P. O. Box 42, Baguio.

Administrador—RDO. P. CHAS. BEURMS, P. O. Box 1393, Manila, Islas Filipinas.

Publicistas—THE CATHOLIC SCHOOL PRESS, Baguio, Islas Filipinas.

Suscripción Anual—**P1.00** Filipinas.

—**\$1.00** Estados Unidos y Países Extranjeros.

Suscripción perpetua:—**P15.00** Filipinas

—**\$15.00** Estados Unidos y Países Extranjeros.

Sírvanse notificar inmediatamente a “EL MISIONERO” cualquier cambio de
dirección.

Todos los cheques, giros postales y correspondencias se enviarán a: “EL
MISIONERO” P. O. Box 1393, Manila, Islas Filipinas.

Registrado en la Oficina de Correos como Correspondencia de 2 Clase Baguio, Sept. 27, 1927.

The New Catholic Dictionary

FOR centuries the Catholic Church has been a subject of inquiry, misunderstanding and contention. This Dictionary is the first attempt to put within one volume all that Catholics should know about its belief, worship, organization, history, institutions, distinguished members, and influence in education, art, literature, law, philosophy, science, civilization. These subjects are treated alphabetically in 8,500 articles by over 200 writers.

THIS Dictionary is an authoritative presentation of everything Catholic. It is eminently a household book, for young and old, for the study, the class-room, and for public and school libraries. It contains a fine portrait of His Holiness, Pius XI, and many other illustrations. The book is durably bound, beautifully printed on fine paper and the price is only P25.00. Send for a copy today.

THE ASSOCIATED PUBLISHERS

Sole Distributors

MANILA, PHILIPPINE ISLANDS

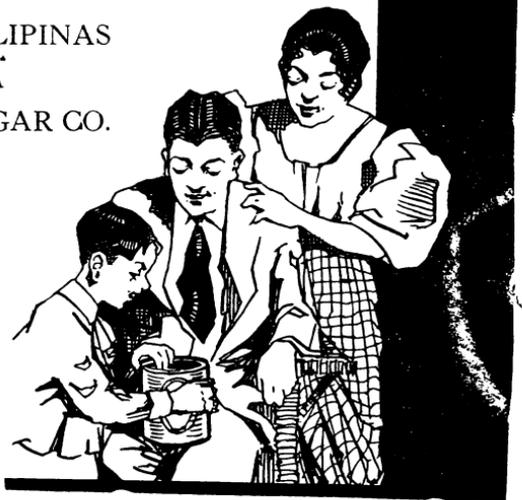
CANDIES

MARCA "SEÑORITA"

HA PROBADO V.
NUESTROS DULCES
"SEÑORITA" HECHOS
DE AZÚCAR PURO
FILIPINO?
HAGA QUE SUS HIJOS
LO COMAN EN ABUN-
DANCIA.



HECHO EN FILIPINAS
POR LA
MALABÓN SUGAR CO.



SMITH BELL & CO., LTD.

D

Aserradora Mecanica

DE

TUASON y SAMPEDRO

Oficina y Depositos:

GLOBO DE ORO 801-817
TELEGRAMAS "LAGARIAN"

QUIAPO, MANILA. I. F.
TELEFONO 156

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Internacional

Panama-Pacifico San Francisco, California, 1915

Grandes existencias de maderas del País y de America

Ventas al por mayor y menor

Contratistas de Obras

Construimos VENTANAS á precio sin competencia

Premiados con Medalla de Oro en la Exposición Comercial é

Industrial del Carnaval de Manila, 1922

STUDENTS

When buying your School Supplies, Pads, Composition Books, Drawing Paper etc., look for this

Marca



Luna

TRADE MARK

Insist on this Trade Mark and you may rest assured that you will get first class quality at very reasonable prices.

For sale everywhere in the Philippine Islands.

J. P. HEILBRONN Co.

MANILA, P. I.

Isabela Lumber Co., Inc.

ASERRADORA MECANICA

EN

ECHAGUE, ISABELA, I. F.

Traficamos en toda clase de maderas del pais
Y especialmente en maderas duras

Construimos puertas, ventanas, etc....

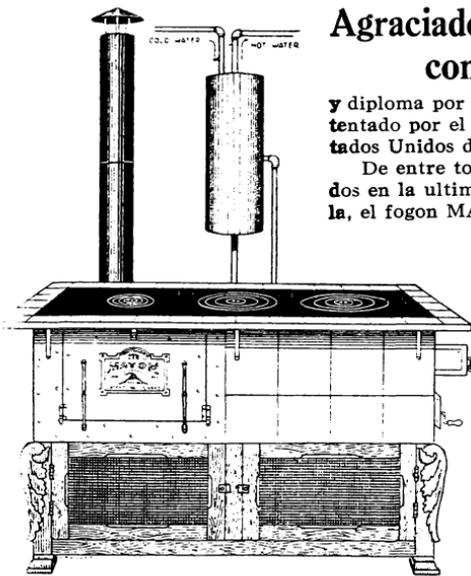
Contratistas

MANILA

ECHAGUE

Compliments
of a
Mission Friend

B. I. F. J



NJM **MAYON TIPO B**

Agraciado con el Primer Premio con Medalla de Oro

y diploma por el ultimo Carnaval de Manila y patentado por el Comisionado de Patentes de los Estados Unidos de America.

De entre todos los fogones que fueron exhibidos en la ultima exposicion del Carnaval de Manila, el fogn MAYON fue el unico que ha llevado el GRAN PREMIO con MEDALLA DE ORO por sus grandes meritos.

La prueba de este es la sancion de las firmas del Hon. Manuel L. Quezon, Pres., Sr. A. D. Luz, Dir. Gen., Sr. M. V. del Rosario, Chairman y Sr. A. Pablo, Secretary, Committee on Awards.

SE VENDEN A PLAZOS

C. Tuason y Hijos

Fabricante de Baldosas y de los fogones "MAYON"

Calle Agno 1174-1188

Tel. 5-71-29 5-44-20

MANILA

CHI SENG

FABRICANTES DE CANDELAS

Tel. 2-63-57

P. O. Box 2820

130 Villalobos, Quiapo, MANILA, I. F.

SE RECIBEN pedidos por C.O.D. de todas partes de mayor escala; y recomienda particularmente a todos los Párrocos de Filipinas, la inmejorable calidad de velas que fabricamos, mucho mas, las que llevan la marca "SYKEE" para altares, en cuya confección usamos 60% CERA VIRGEN de superior calidad. Hacemos asi mismo velas para procesiones y otros actos de culto, de diferentes tamaños y clases. Despachamos en nuestro establecimiento al por mayor y menor. Para informes pidanse lista de precios, clases y tamaños y serán facilitados.

Se vende toda clase de cera, al por mayor y menor.

CEMENTO PORTLAND **RIZAL**

ELEGIDO POR MUCHOS
CONTRATISTAS Y ARQUITECTOS

por su
SUPERIOR CALIDAD

y

SU SOLIDEZ Y RESISTENCIA

Planta situada en Binangonan, Rizal, I. F.



MADRIGAL Y Co.

Administradores generales
Tels. 2-19-61 & 2-19-62

Oficina:

No. 8, Muelle del Banco Nacional
Manila, I. F.

Oriental Furniture, Inc.

LIM SIA—Manager

Contractors and Manufacturers of all kinds
of Household Furniture, Office Furniture,
and Store Equipment

QUICK SERVICE AND REASONABLE PRICE

Factory and Store:
342 T. Pinpin, Binondo, Manila, P. I.

Telephone
26057

A. GARCIA

COLOR PLATE & HALF TONE &

ZINC ETCHING &

ILLUSTRATING, DESIGNING,

AND RETOUCHING.

32 *Plta. Potenciana* - Phone 22715
Manila, P. I.



Mejor Protección para construc- ciones de Madera y Metal

LAS construcciones de madera son atacadas por insectos destructores, como tambien por los elementos, que causan su deterioro.

LAS superficies de metal están sujetas a la influencia de de los elementos que producen su oxidación.

EN ambos casos su duración se acorta considerablemente. Protéjalos con la

Pintura de Alquitrán.

SUS propiedades penetrantes é insectífugas constituyen un ideal para este país. Su elasticidad y adherencia hacen innecesario el repintar las construcciones por la protección que presta durante largo tiempo.

SU poder excepcional para cubrir una superficie relativamente grande y su bajo precio reducen el costo del pintar casi a la mitad de lo que ocurre con otras pinturas.

SOLICITE precios: díganos si V. desea nuestra pintura **STANDARD** ó la **QUE PRONTO SE SECA**, que de ambas disponemos.

Manila Gas Corporation

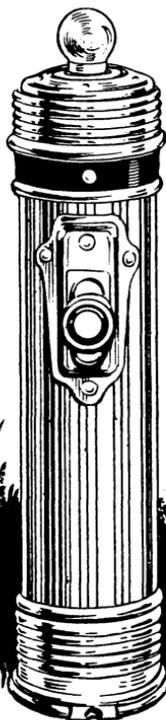
Manila, P. I.

Un Nuevo Miembro de la Familia **EVEREADY**

Linterna Electrica de Foco 2-pilas
Transformable en Candela



Es aqui un nuevo miembro de la Familia de Eveready-- una linterna electrica de foco con 2 pilas, potente, fuertemente construida y atractivamente acabada en cromo.

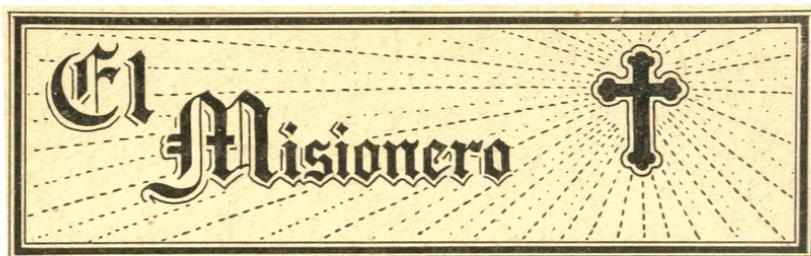


Puedese concentrar la luz en un foco a una distancia de 300 pies. Quitandose la parte superior queda convertida en una candela de luz. Puede colocarse sobre la mesa, suelo o suspenderse en cualquiera parte por medio de su anilla. El diseño de su interceptor es nuevo, ofreciendo una mejor apariencia.

**El No. 2663 emplea
2 Pilas Eveready No. 935
Bombilla, No. 1161**



*De Venta
en Ferreterias
y Bazares*



Para los Misioneros que mas sufren

“¿SON ellos siervos de Dios?... Yo más aún lo soy: en muchísimas más labores, en prisiones muchísimas veces, en cardenales con exceso, en peligros de muerte con mucha frecuencia. De los Judios he recibido cinco veces cuarenta azotes, menos uno. Tres veces me han flagelado con varas, una vez he sido apedreado, tres veces he naufragado, una noche y un día he estado en la profundidad del mar; muchas veces al viajar he estado en peligros de los rios, en peligros de ladrones, en peligros de mi propia nación, en peligros de los gentiles, en peligros en la ciudad, en peligros en el yermo, en peligros en el mar, en peligros de hermanos falsos; en labores y penas, en muchas vigiliass, en hambre y sed, muchas veces en ayunos, en

el frio y la desnudez. Además de todas esas cosas que están afuera, hay mi solicitud cotidiana, el cuidado de todas las iglesias...”

Estas son palabras del gran Apóstol de los paganos escritas a los Corintios. ¿Acaso el Apóstol moderno se atrevería a escribir tanto y aplicarse las palabras del gran misionero San Pablo? Pero el misionero de nuestro siglo viaja en vapores, trenes, quizás en aeroplano... y también a caballo, a camello, en carro, a pie... La mayor parte de los Misioneros ejercen su ministerio entre naciones y tribus pacíficas: leones, culebras, tigres, víboras etc. no les espantan.

El Misionero puede tener a sus enemigos y algunas veces tiene la dicha de conseguir la palma del martirio: un Mexicano fanático, un grupo de bandidos Chinos, un

populacho incitado durante una revolución pueden amenazar su vida. ¿Acaso son esos los tormentos que los actuales sucesores de San Pablo más temen?

¿Ó quizás es el clima homicida de algunas regiones su cruz más pesada? El sol ardiente en el ecuador, el frio intenso de los campos de hielo de Alasca, las calenturas, la peste, el cólera y muchas otras epidemias que se encuentran en Asia y Africa, ¿acaso son estas las dificultades más temidas por los Misioneros? Pero hay legiones de extranjeros en los países aun incultos que también y por varios años se exponen a todas esas molestias tan temibles y a tantos peligros de muerte en las colonias y todo eso lo hacen por un puñado de oro, por un pellizco de polvo de esta tierra. Y el Misionero que busca el reino de Dios y no el oro, ni la plata de este mundo, ¿acaso temería estas incomodidades y estos riesgos como sus cruces más cruentas? Estas no son más que algunas pequeñas espinas entre las rosas de su vida de sacrificio y es imposible coger rosas sin lastimarse los dedos con sus espinas agudas.

Y el Misionero en la Provincia Montañosa, ¿acaso considera como su cruz más pesada el vadear los rios y torrentes, el subir a los montes escarpados? ¿Ó es la pobreza lo que más aflige su vida de misionero? En casa, entre los suyos, gozaba de toda la comodidad de la vida moderna.

¿Y ahora? Y sin embargo, en cuanto a su persona, todavía no es eso lo que el Apóstol moderno más teme. Si la Pobreza era la "esposa querida" de San Francisco, también constituyó toda la riqueza del que dijo: "Los zorros tienen sus antros y los pájaros del cielo sus nidos, pero el Hijo del hombre no tiene en que reposar la cabeza." No es pues la pobreza lo que consituye la carga más pesada de los Misioneros en la Montañosa: antes de salir de Bélgica para su Misión, ya lo sabían que les faltaría el sostén que en otras misiones los Misioneros reciben de la Propaganda y de su Obispo y ya lo sabían también que serían forzados a economizar las limosnas de sus misas para poder vivir y a su vez procurar medios de instrucción a sus paganos y convertidos.



Y sin embargo, muchas veces la pobreza causa grandes penas y aflicciones. Desgraciadamente, de vez en cuando la escasez y el hambre reinan en algunas misiones y el Misionero no tiene con que aliviar a los pobres hambrientos que le piden ayuda. Eso no sucede en la Provincia Montañosa, sin embargo, para sus Misioneros la pobreza muchas veces, para no decir continuamente, es una cruz pesada y en estos tiempos hasta alarmante :aquí vive una familia desgraciada que no tiene de comer, allí hay un hombre que salvar de la muerte con algunas me-

dicinas, y en donde falta la caridad cristiana pero prevalece la ignorancia, el misionero tal como un ángel de caridad debería alimentar a esos pobres y curar a aquél pobrecito, pero no puede, porque no posee los medios y cuando escribe ó pide limosnas, no para él si no para sus pobres, casi siempre toca una puerta con barniz cristiano, pero de madera pagana.

¡Ojalá que los herejes y cismáticos no le impidan acudir a los hijos perdidos de Cristo! Desgraciadamente, gracias a sus recursos abundantes y medios engañadores, muchas veces prevalecen esos contra los mensajeros de la verdadera religión: sus escuelas, sus hospitales, sus dormitorios y templos se levantan de la tierra como palacios en frente de pobres capillas, otros establos, de las misiones católicas. Y por eso, la pobreza tantas veces oprime el corazón del Misionero y hace brotar las lágrimas de sus ojos.

“Oh Señor Jesucristo, tan pobre y desamparado cuando naciste en un establo y más pobre aún durante Tu vida pública, y el más destituido de todas las criaturas cuando Te muriste en la Cruz, ten piedad del Misionero que sigue Tus pasos.”

—ॐॐॐ—

La siguiente quizás constituirá la cruz más pesada del Misionero: su debilidad, su impotencia, su desamparo ante los centenares y millares que debe levantar del lodo de la superstición y de la

prevención para llevarles al reino de la pureza y de la verdad y a Dios. Gracias al Señor: hay misiones florecientes entre los paganos que cuentan sus fieles por miles, hay misiones en donde la santa Fe ha echado profundamente sus raíces en los corazones y produce frutos abundantes de virtud y santidad. Pero nosotros todos conocemos otras que constituyen campos desiertos. Por muchos años, por siglos quizás, operarios heroicos del Señor se han empeñado pero en vano para regar la viña con su sudor y algunos quizás con su sangre, y sin embargo la semilla de la Fe no creció y ni germinó. Estos operarios del Señor trabajaron como esclavos, oraban y esperaban: “Rorate coeli desuper.”

En la Provincia Montañosa, gracias a Dios, durante estos últimos veinticinco años, centenares han abierto sus ojos a la luz y sus corazones a la gracia del Cielo, pero muchísimos más de los 300,000 habitantes paganos hubiesen entrado en el rebaño de Cristo, si no hubiesen faltado los medios; los Misioneros sin embargo han perseverado sacrificándose y orando: “Rorate Coeli desuper”—“Oh Cielo todopoderoso, manda el rocío y la lluvia de Gracia.” Y todos estos Misioneros hablando al Señor dijeron con San Pablo: “Yo he sembrado, Apolo ha regado” pero no todos han podido decir: “Dios hizo aumentar la semilla.”

—“Ten piedad, oh Jesús, de tu pobre siervo, el sacerdote, tu Misionero, que se fatiga y se empeña, pero cuya labor queda parcialmente inutil y estéril: Tu también has experimentado esa cruz y el Psalmista ha puesto en Tus sagrados labios estas palabras: ¡Y para qué sirve mi sangre!”

Nosotros Cristianos, tranquilamente sentados en casa, que gracias a Dios disfrutamos las bendiciones del cielo y nos ganamos la vida, roguemos al Señor para los Misioneros agraviados y afligidos, pidiéndole su ayuda eficaz y sus gracias abundantes para que se conserven y guarden valor hasta que Le plazca bendecir su viña estéril.



En otras misiones, la semilla, la pequeña semilla de mostaza, germina, se desarrolla, crece y se hace un árbol gigantesco en cuyos ramos las aves construyen sus nidos. La labor continua del Misionero: Sacerdote, Hermano y Religiosa, bendecida con creces por la caridad infinita del Salvador, ha transformado el desierto en un oasis floreciente y el corazón del apóstol rebosa de felicidad y de santo orgullo al ver formarse entre sus manos un pueblo católico. Pero desgraciadamente, aquí también reluce un relámpago inesperado, el trueno rezonga y el tifón pasa sembrando la destrucción: es una epidemia que diezma las filas de los neófitos, ó es una carestía que esparce a los fieles a los cua-

tro vientos, ó en otras partes es una revolución ó guerra civil que ahuyenta a los cristianos, ó es una persecución sanguinaria que derrama sangre inocente y impide la Sangre de Cristo fertilizar más la viña. El sacerdote muere por sus ovejas ó huye para esconderse y salvarse; sus iglesias, capillas y escuelas quedan destrozadas ó caen en ruinas como emblemas de la ruina de toda su misión. Los cristianos quedan esparcidos, los más débiles renuncian la Fe y se pierden ante el constante peligro. Tales son los hechos en China pero no en la Provincia Montañosa y sin embargo allí también suceden tifones: los neófitos dejan sus pueblos para dirigirse a Baguio y Manila en donde, perdidos entre la multitud, se exponen a perder su Fe entre las multitudes, en el remolino de la lucha para la vida ó por el mal ejemplo de los hijos privilegiados de Cristo, los Cristianos, que se han vuelto traidores a Dios y sus más sagrados deberes.

¿Qué? ¿Estos Misioneros acaso han trabajado en vano? ¿El verano de su vida y sus sacrificios acaso han sido inútiles? ¿Qué es lo que queda de sus trabajos, cansancios, sacrificios y pobreza? Ruinas, ruinas de almas, ruinas espirituales en esas almas que antes fueron enriquecidas por la gracia divina, la hermosura de Dios mismo.

—“Señor, ten piedad de ellos... Tus apóstoles; dales algún con-

suelo en sus profundas aflicciones y a la vez el ánimo para reempezar el trabajo no solamente una vez, si no diez y cien veces, porque su trabajo es el Tuyo.”



El Misionero ha dicho adios a su padre y madre, a sus hermanos y hermanas abandonando su casa y patria, sus parientes y amigos. Si, en vez de ir a las misiones, hubiese seguida una profesión en el mundo católico, ahora sería un ciudadano adinerado entre los suyos, gozando de todo el bienestar y comodidad que ofrecen riquezas. Pero conocía otras opulencias más ricas y otros gozos más intensos que los del mundo: conocía a Cristo que murió en la Cruz, conocía el amor infinito del Salvador para cada uno de los seres humanos, sabía que el Señor está dispuesto si fuese necesario a sufrir y morir de nuevo en la Cruz para la redención de cada uno de esos millones de paganos esparcidos por la tierra y para la salvación de cada uno de estos trescientos mil Igorrotos aun sentados en las tinieblas de la superstición y ignorancia del paganismo, y entonces se dijo: “si tal es el valor del cielo y si tan vehemente es el deseo del Señor para convertir y redimir paganos, aquí estoy Señor” y pasó por encima de los corazones sangrientos de sus padres, hermanos y hermanas y hasta por encima del suyo. Y ahora entre luchas y aflicciones, necesitando ayuda y consolación, careciendo

de los medios para llevar a cabo la obra del Salvador, él piensa que otros Cristianos también conocen al Señor, el valor de Su Sangre, los gozos del cielo y la importancia de prepararse para la eternidad; piensa que los Cristianos lo saben todo como él. Pues confiaba en los Cristianos, en la ayuda de sus oraciones y limosnas; esperaba recibir de ellos los medios materiales y espirituales que facilitarían por amor de Dios y su mayor gloria, cooperando con él en la salvación y santificación de miles, pero cuando dejó oír su voz y extendió la mano implorando la caridad en nombre de Cristo, sintió profundamente el frío de algunos, la ceguedad de otros, la avaricia de aquellos que deben todo lo suyo a la generosidad divina. Esto, sí, para el Misionero es un golpe que le quebra el corazón porque quebra y pierde almas, objetos del amor infinito del Salvador crucificado, y a la vez cierra el cielo y abre el infierno. Sí, eso lo resiente muchísimo y el Señor debe resentirlo infinitamente más. Y cuando medita sobre esa anomalía cristiana, entonces cae de rodillas y gimiendo dice: “Pobre Señor, ten piedad de aquellos más ciegos que los ciegos y más ignorantes que los ignorantes paganos; ten piedad de aquellos traidores de Tu causa que como Judas guardan la bolsa y dejan brotar en vano Tu Sangre divina.”

Vd, que lee estas lineas, ofrezca

de vez en cuando una oración para los pobres Misioneros, para la conversión de los paganos, y por fin pero no menos para estos Cristianos traidores a sus más sagrados deberes de gratitud y a-

mor; repita de vez en cuando esas últimas palabras del Misionero desconsolado por tanta amargura que le aflige al considerar a un Dios abandonado por sus hijos más amados.



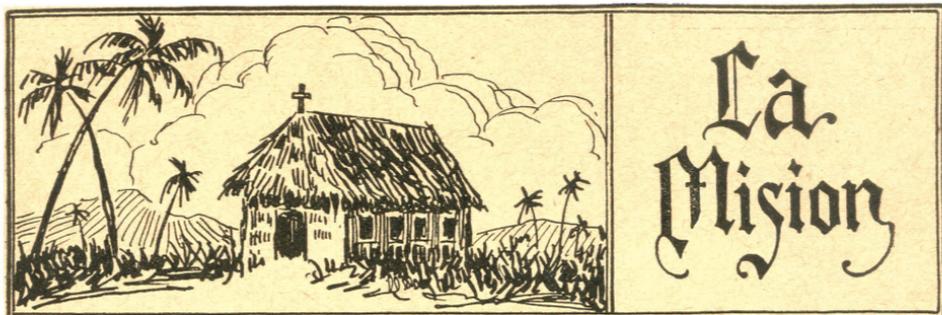
San Martin de Tours

11 de Noviembre

DESDE pequeño, Martin se hizo alistar como catecúmeno aunque contra la voluntad de sus padres; y por eso, apenas tenía la edad de quince años, fue obligado por ellos a hacerse soldado. Un día durante el invierno, estando en Amiens, Francia, Martin encontró a un pobre anciano casi desnudo, temblando por el frío intenso de la época, que le pidió una limosna. Como Martin no tenía dinero, ¿Que hizo? Sacó su manto, le partió en dos y dió la mitad al mendigo. Aquella noche Nuestro Señor le apareció vestido de esa mitad del manto y dijo a Martin: "Martin, aunque solamente catecúmeno, me ha envuelto en este vestido." Esta visión determinó a Martin pedir el bautizo y poco tiempo después de haberlo recibido, se retiró del ejército. Pudo convertir a su madre, pero pronto fué echado de la casa paterna por los Arianos y se retiró con San Hilario, fundando después el primer monasterio en Francia cerca de Poitiers. En 372 fué

consagrado obispo de Tours. Sus feligreses aunque Cristianos de nombre, quedaban paganos de corazón. Sin armas y acompañado solamente de algunos de sus monjes, Martin destruyó varios templos de los infieles y gracias a su predicación continua y sus milagros pudo convertir a los habitantes de su diócesis lo que le mereció el título de Apóstol de Galia. Durante los once últimos años de su vida se dedicó a la penitencia para satisfacer por sus propios pecados, a pesar de que el Señor mismo proclamaba la pureza del Santo por el don de milagros con que le había favorecido.

Reflexión: ¿Para quién y por amor de quién ha trabajado y vivido San Martin? ¿Trabaja V. por el mismo fin? ¿Entiende V. la visión de San Martin en la noche después de haber cedido la mitad de su manto a un pobre? Nuestras limosnas a los pobres y necesitados se entregan al mismo Señor. ¿Cuánto de lo que le sobra ha ofrecido al Señor? su Juez? ¿Cuánto al año?



Barlig, Septiembre 20, 1931.

Estimado Padre Editor.

Gracias a Dios, aquí no debemos quejarnos del tiempo: ha sido bastante bueno todo el año y así he podido visitar regularmente cada mes todas las estaciones de misión de mi distrito: Ambayoan, Talubin, Lias, Cadaclan, Tunglayan, Natonin, y Salioc. En otros años ho he tenido siempre la misma suerte.

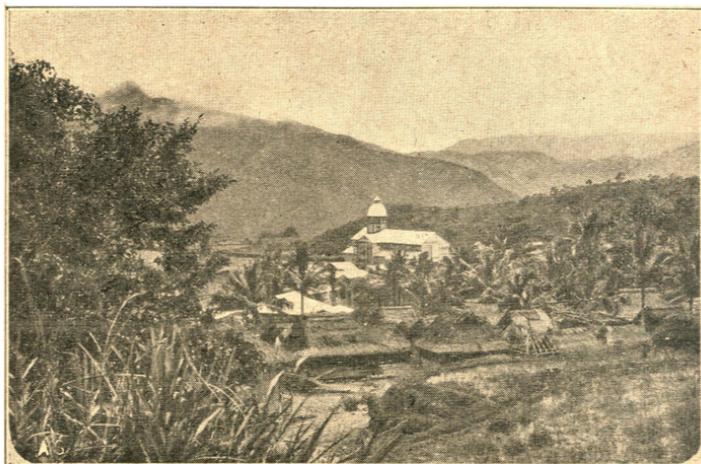
He aquí que una de mis estaciones de misión con capilla, abandonada antes, está a punto de reabrirse. Es la estación de Chatol entre Barlig y Talubin. Hace dos años era famosa por su escuela de agricultura, pero no sé por qué, maestros y alumnos dejaron el sitio, y si no puedo decir que la escuela quedaba cerrada por falta de ventanas y puertas a cerrar, al menos con la ausencia de los estudiantes, ya no quedaban habitantes en el lugar.

Pero en las últimas semanas, Chatol que constituye una mesa, a una altura de cuatro mil ocho

cientos pies, fue escogido para servir de colonia penal del gobierno. El mes pasado vino una comisión de Manila para examinar el terreno y el clima etc. Oyendo que la investigación duraría al menos una semana, fui a visitar a mis parroquianos temporáneos. Tuve el honor de encontrar a los Señores A. Galo, gobernador de la sub-provincia de Bontoc, Catly, superintendente de la colonia penal de Bontoc, Liuanag, asistente del superintendente de la colonia penal de San Ramon, S. C. Yap, consejero técnico del Buró de las tribus non-cristianas y Albano, agrimensor del Buró de terrenos. Para mí no solamente fue un honor si no un sumo gusto verme con estos caballeros miembros de la comisión.

En estos días, se han empezado ya las obras del ensanchamiento del camino entre Chatol y Talubin, lo que es la mejor prueba de que dentro de poco el proyecto de la colonia penal de Chatol se llevará a cabo.

Según algunas informaciones,



La Misión de Lubuagan, Calinga, Montañosa.

unos doscientos prisioneros llegarán a Chatol al principio del año venidero y otros más vendrán después. Pero como la mayor parte de los presos vendrán del Sur, me veré forzado aprender otro idioma más para trabajar entre mis nuevos parroquianos.

El establecimiento de la colonia penal en Chatol me alegra mucho porque, si se ejecuta uno de sus planes que es de facilitar maderas a los habitantes de Bontoc y si estos aprovechen la ventaja, entonces un paso más se habrá hecho para la civilización de los de Bontoc que hasta ahora han vivido en miserables casuchas, lo que es un gran obstáculo a su progreso espiritual.

Sinceramente suyo en Cto.

Rev. P. Marcelo Ghysebrechts.
Barlig, Prov. Montañosa, Bontoc.

El Padre Ghellynck, misionero de Bocod, Benguet, escribe lo siguiente con la mano aun temblando y eso último con toda la realidad del sentido de la palabra; es que el pobre Misionero acaba de descansar un mes entero después de unas semanas de disentería que le aplastó dejándole una especie de esqueleto vivo, pero gracias a Dios y al descanso forzado en la casa central de los Misioneros en Baguio, ha vuelto a su misión dejando esta carta que por poco no hubiese escrito.

“¡Ojalá me mande la Santa Providencia a unos catequistas más para asistirme en la misión extensa y prometiente, de Bocod! Todo el mundo me dice y me repite en todos los tonos posibles que debo tomar algunas precauciones, comer mejor, y no cansar-

me tanto, pero nadie me explica cómo hacerlo. Si dentro de poco no recibo algunos recursos extraordinarios, me veré forzado a suprimir a uno de mis dos catequistas haciendo yo mismo la parte del trabajo que le corresponde, ¿y entonces? ¿Acaso debo dejar de visitar é instruir a los que quieren convertirse, ó puedo abandonar a si mismos a los cristianos esparcidos en mil rincones de las montañas? Pero el enemigo está en la puerta. Por ejemplo en Ambuclao que pertenece a mi distrito: los Protestantes ya han mandado a una de sus diaconesas que recorre la población en busca de candidatos para la secta que representa y tiene a su disposición un edificio en donde los adeptos pueden reunirse, mientras que yo apenas he podido preparar algunas maderas con que construir allí una pequeña capilla, y, a pesar de que he acudido al cielo y la tierra, todavía no tengo con que empezar las obras y equipar el edificio.”

Verdad, el Padre de Bocod necesita ayuda y cuanto antes, si no, débil como está aun, forzosamente tiene que caer en el campo de la batalla. Pero no; la noticia de que alguien le facilitará los medios para conservar a su catequista ó mejor para contractar a uno más, le dará más vida y ánimo permitiéndole a la vez conservarse mejor para más tiempo. El milagro de este efecto se espera de algunos pesillos... A ver; ¿qui-

én está dispuesto a probar hacer aquella maravilla?

—❧—

El Reverendo Padre Anseeuw, de Bauco, ya no dió señal de vida. Pero esto no significa que ya recibió los ₱5,000 para construir el convento de las Madres en su misión, más bien será la señal contraria. ¿Acaso habrá perdido todo ánimo en coleccionar la cantidad y la esperanza de ver a las Madres establecerse en Bauco? Oiga, Padre, no desespere; algún día un alma generosa se compadecerá de las pobres niñas, las futuras madres de familia de su pueblo, para contribuir algo gordo a su obra que es una de las más magníficas y meritorias. ¡Animo! las Religiosas deben venir a Bauco, si no, nunca podrá convertirse enteramente el pueblo y vivir la verdadera vida cristiana.

—❧—

Bontoc, Octubre 7, 1931.

Estimado Padre Editor.

Para activar más la Acción Católica en Bontoc, hemos celebrado una novena en honor de Santa Teresita del Niño Jesús a quien hemos proclamado la Patrona General de las varias secciones de la organización. Muchísimos fieles han acudido a los ejercicios en la iglesia, y el resultado ha sido no solamente una manifestación intensa de su Fe si no también un aumento visible de celo de los

miembros de la Asociación recientemente erigida en la Misión.

El Domingo 4 de Octubre, que resultó ser el aniversario del entierro triunfal de Santa Teresita, durante la Misa Mayor celebrada ante un número fenomenal de fieles, los miembros de la A. C. recibieron la Santa Comunión y al fin de la Misa los oficiales recién elegidos se acercaron del peldaño del altar y uno por uno teniendo en la izquierda una candela y poniendo la derecha sobre el libro de los evangelios, prometieron cumplir fielmente sus deberes de verdaderos Católicos y las obligaciones del reglamento de la Acción Católica. Terminada esta ceremonia, todos los presentes en la iglesia poniéndose en pie pronunciaron la misma fórmula de adherencia y fidelidad a la Iglesia Católica, a Dios y a la patria y en seguida después tocaban las campanas, la música ejecutaba la marcha nacional y se entonó el Te Deum. Al retirarse de la iglesia los miembros de la A. C. se reunieron en el edificio de la High School donde las Señoritas de la A. C. tenían preparado un desayuno para todos, y tan amena fué aquella reunión que duró hasta el medio día: el tema de las conversaciones era la independencia de Filipinas bajo el punto de vista de los Cristianos y de los Igorrotes para así promover la unión entre los dos y crear un solo ideal entre todos los Filipinos independientemente de la distinción entre su

cultura y nacimiento. ¡Ojalá Santa Teresita nos ayude en componer y guardar la paz y la unión!

Claro está, la misión de Bontoc no queda libre de toda dificultad. En estos últimos tiempos notamos entre los Anglicanos una actividad inusitada, imitando precisamente el método que nosotros Católicos hemos seguido desde hace años. Alguién dijo que la mejor aprobación es la imitación; por eso en cierta manera nos alegramos del aplauso que así nos viene inesperadamente de aquellos que debemos combatir en los campos doctrinales. Sin embargo hay una mancha en el cuadro y es que según se dice, ellos procuran ganarse adeptos y asistentes a sus servicios por medio de promesas de "bados" y "tapis" (vestidos igorrotes). No sé quién de sus ministros hace poco puso reparos a este método de proselitismo imputándolo a los Padres Belgas que hace años cesaron esa clase de liberalidad. Aquel buen pastor haría bien en suspender entre sus hermanos la práctica según él tan nefasta. Nosotros hemos decidido no aumentar en lo más mínimo los pocos regalos de Navidad que solemos dar en recompensa a los niños por su fiel asistencia a la escuela ó a las instrucciones catequísticas.

Para terminar suplico a los Lectores ofrezcan de vez en cuando una oración especial para la misión de Bontoc que tanto necesita la ayuda del cielo y si entre

ellos hubiese alguien que quisiera favorecer materialmente nuestra misión atacada de "sindeniritis", que mande su óbolo a "El Misionero" P.O.B. 1393, Manila para la misión de Bontoc donde cada centavo produce el ciento por ciento de su valor.

Espero, querido padre editor,

le gustará oír estas pequeñas noticias de la misión en la cual siendo joven aun, V. también ha trabajado y recomendando Bontoc a sus oraciones me quedo de V.

Un servidor en Cristo.

Carlos Desmet.

—☩—



OS ROGAMOS Señor absolvais de todo vínculo de pecados las almas de vuestros siervos:

Manuela M. Fajardo, Tomasa Saquitán, Las Piñas, Rizal, P. I.; Espiridiona Rivera, Canaman, Cam. Sur. P. I.; Nicolasa Finis, Liberata Romana, Naga, C. S. P. I.; Fernando Lopez, Bangar, L. U.;

Sra. Da. Joaquina Cabisola, Sto. Domingo, I. S.; Sra. Da. Ignacia de Benito, Bantay, I. S.; Sra. Da. Juana Pandaian, Magsingal, I. S.; Sra. Patricia Lacalinao, Betis, Pamp. Sr. D. Mariano Urbi de Jesus, Magsingal, I. S.; Serapina Sapló, Bato, Leyte. Damasa Lupoy, Mambajao, Oriental Misamis; Petra Sanson, Malabon Rizal; Cecilia Sales, Camaligan, Cam. Sur. P. I. Por nuestro Señor Jesucristo que con el Padre y el Espíritu Santo vive reina por todos los siglos de los siglos. Amen.

**¿Acaso re-
conocéis
en estos**

Miseremini mei, saltem vos amici mei.
Tened Piedad de mi, Vosotros al menos mis amigos.

Crucior in hac flamma.
Porque estoy atormentado en estas llamas.

**gemidos la voz de vuestros amigos ó
parientes difuntos? ¿No son estas pala-
bras un reproche quizás?**

**Mientras estamos en vida, con toda facilidad prome-
timos nuestra eterna amistad, pero cuando la muerte
nos ha arrancado algún ser amado, ¿qué pasa con
nuestras afecciones? Nosotros podemos ayudar a
nuestros amigos difuntos. ¿LO HACEMOS?**

Este es el mes de Noviembre, el mes de las almas del purga-
torio.

En estos días más que nunca nuestros amigos del otro mundo,
ponen su confianza en nosotros con la esperanza de que escu-
charemos su voz imploradora y las súplicas maternas de la
Santa Iglesia que invita a sus hijos tener piedad de ellos.

**“Miseremini mei”, “Tenga piedad de mí, tu, mi
hijo, mi hermano, mi hermana, mi amigo.”**

Meditemos un momento en los tormentos que padecen las
almas del purgatorio y también en su alegría y gratitud
cuando libradas por nuestras oraciones, Comuniones y Misas,
entran para siempre en el paraíso...

**¿Qué pensáis hacer en favor de vuestros
parientes y amigos difuntos?**

Si pensáis mandar ofrecer algunas misas, podéis mandarlas a
“El Misionero” P.O.B. 1393, Manila; de esta manera ayudaréis
a los Misioneros que deben vivir de las limosnas para Misas y
participando así en sus obras, podréis añadir estos nuevos
méritos a los de las Misas para el alivio y la salvación de
vuestros parientes y amigos difuntos.

La Saga de Pumbachayon

Continuacion.

POR EL PADRE F. LAMBRECHTS, BANAUE

IV. LA SEGUNDA VENGANZA DE DAULAYAN

CIERTA mañana, Bugan se levantó con un dolor terrible de cabeza; imposible aliviarlo. Todo el día la pobre se quejaba y se lamentaba; por fin Aliguyun gritó:

—“¡Hallo, compañeros! ¡Hallo, compañeros! ¡Listo; coged los cerdos!”

Y en seguida los hombres persiguieron los cerdos; los animales gruñían pero los compañeros los cogieron, y los depositaron bien amarrados en dos líneas dentro de la casa. Se ofrecieron los sacrificios pero todo era inútil: Bugan no mejoraba.

En el entretanto Pumbachayon estaba sentando en Daligdigan. El hombre quedaba inquieto y dijo:

—“Quédate aquí, Aguinaya, yo me voy a Daligdigan; creo que allí ha sucedido algo; me temo que Bugan, mi hermana menor, haya enfermado.”

Y diciendo estas palabras, se levantó, se puso el cinturón con el puñal, tomó su lanza, se abalanzó entre las casas del pueblo, corrió hasta los arrozales y pasándolos llegó al río que vadeó y desa-

pareció de Daligdigan. Así como un carabao escapado, corre a toda velocidad y por donde pasa levanta una nube de polvo y piedras y así llega al río de Hananga que vadea; allí no oye más que lloros y lamentos: es que Bugan ha muerto. Subiendo hasta el pueblo, no hace más que pegarse la cabeza con su puñal, pero en el momento de llegar, las jóvenes le arrancan el puñal. Entonces Pumbachayon se sienta sobre el pilón y él también empieza a llorar:

—“¡Ay Bugan!” dice gimiendo, “¡Ay Bugan! mi hermana menor, ¿Por qué no me has esperado antes de morir, para que te hubiera visto antes?”

Entonces los hombres cortaron unas cañas en la montaña, fabricaron una silla de muerte y colocaron el cadáver de Bugan por encima debajo la casa. Innumerables eran los amigos que vinieron de otros pueblos para ver a Bugan. Pumbachayon se quitó el collar de mucho valor y lo suspendió en el cuello de la difunta diciendo:

—“Bugan, aquí está mi collar y cuando te levantarás de entre los

muertos, sabrás que Pumbachayon tu hermano mayor ha venido aquí."

Cuando un collar se rompe, las perlas saltan por el suelo, se esparcen y quedan en todas partes; así también el rumor de la muerte de Bugan se difundió por toda la región. Los de Amlinay oyendo la noticia dijeron:

—“¡Ay! Bugan, la esposa de Aliguyun, es la esclava de la muerte.”

Liquiyayu lo oyó y preguntó:

—“¿Qué es eso? ¿Qué es eso? Ni sabía yo que estaba enferma y tu dices que ha muerto.”

En seguida se levantó, se puso el cinturón con el puñal, tomó su lanza, saltó en el patio de la casa, se abalanzó entre las casas del pueblo, bajó hasta los arrozales, los atravesó hasta el río que vadeó y desapareció. Llegando a Hananga, los ramos y las hojas de los árboles quedaban inclinados. Liquiyayu subió al pueblo pegándose continuamente la cabeza con su puñal, pero las jóvenes le arrancaron el arma de la mano en cuanto le vieron llegar, diciendo:

—“¡Basta ya, basta Liquiyayu! Si tu también te mueres, ¿quién se vengará? porque Bugan ha sido maldecida por alguien.”

—“¡Ay, ay!” gimió Liquiyayu! “¿Por qué no has esperado Liquiyayu antes de morir?”

Y cansado de tanto lamentar, Liquiyayu tomó su collar doble y lo colocó en el cuello de Bugan diciendo:

—“Aquí, Bugan, aquí está mi doble collar y cuando algún día te levantarás de entre los muertos, sabrás que aquí ha estado Liquiyayu.”

La gente continuaba los ritos y sacrificios y el día décimo sepultaron a Bugan debajo el último granero suyo, el décimo de la línea. Después del entierro, todos volvieron a la casa, pusieron el banco, el camalig, boca abajo y cada uno volvió a su casa: Liquiyayu fué a Amlinay y Pumbachayon a Daligidigan.

Al día siguiente, Aliguyun, Pumbachayon y Liquiyayu, cada uno en su casa, ofrecieron un sacrificio para vengar la difunta y después se metieron en el camino para empezar sus expediciones de venganza. Fueron a los pueblos desconocidos y allí se convirtieron en verdaderos cortacabezas; cada noche llevaban a casa varias cabezas de enemigos.

Cierta mañana, Bugan se levantó de entre los muertos: era en la cumbre del monte Nangundayan. Despertándose se dijo:

—“¿Donde estoy?”

Y al decir estas palabras tomó su talega que era muy pesada porque estaba llena de alhajas preciosas. Buscando a dentro por betel, dijo atónita:

—“¡Qué! ¿Acaso hace mucho tiempo que he muerto? Mira: mis beteles están secos.”

Por algún tiempo Bugan masca beteles, después se levanta, empieza a andar, pero se detiene ante

un cerco plantado alrededor de una casa solitaria situada en la cumbre del monte. Salta por encima del cerco, anda en dirección de la casa y mira hacia adentro: cañas y enredaderas largas obstruyen la entrada de la puerta. Quitándolas encuentra el cadáver de una mujer extendida: es Kulao. Con un bastón agudo cava un hoyo debajo la casa, salta en la habitación, quita algunas tablas del suelo y empuja el cadáver; a poco rato Kulao cae en el hoyo. Entonces Bugan salta abajo y rellena el hoyo. Terminado el trabajo, otra vez salta dentro de la casa, busca algo de comer y halla arroz pilado que cuece, y después come y duerme.

A la mañana siguiente Bugan se despertó por el ruido de batin-tines: los sonidos venían de Alatang, un pueblo situado al pie del monte.

—“¡Ho, ho!” exclamó Bugan. “¡Qué bonitos son los sonidos de esos batin-tines!” y en seguida empezó a bailar en el suelo de la casa; pero como el lugar estaba demasiado pequeño, saltó abajo y continuaba bailando en frente de la entrada de la casa solitaria. Después de poco quiso ir a Alatang y por eso cerró la puerta afuera diciendo:

—“Tu, puertecita de mi casa solitaria, no te dejes abrir por nadie; pero si Bugan vuelve, dejes a ella abrirte, puertecita de mi casa solitaria.”

Entonces bajó la montaña Na-

ngundayan y fué al río. Aquí encontró a cierto varón; era Daulayan de Mumbuluwan.

—“¿Quién eres tu, varón tan guapo?” preguntó Bugan.

—“Yo soy Buluyunan” contestó el joven, “yo soy el hijo de Aguinapu; nuestra casa está en Catlubung.”

—“¡Oiga! ¿Donde está el vadeo para que pueda atravesar el río? Quiero ir a Alatang,” preguntó de nuevo Bugan.

—“Aquí mismo” replicó Daulayan “y aquí tengo una escalera que te servirá de puente, ven, te ayudaré a pasar.”

Bugan puso los pies en la escalera y empezó a andar, pero cuando estaba en medio del río, Daulayan dió una vuelta al puente y Bugan cayó en la corriente fuerte.

En este momento aparecen a lo largo Aliguyun, Pumbachayon y Liquiyayu. De lejos ven a Bugan luchando contra las olas y también ven a Daulayan golpeando con los pies en la tierra y gritando:

—“Esto es para vosotros, ós causará daños y echará a perder vuestra felicidad,” lo que oyendo, los tres se echaron a correr hacia Daulayan con la intención de rodearle, pero el hombre cobarde se escapó y pudo esconderse en las hierbas altas de la ribera del río haciéndose invisible. Entonces Aliguyun saltó en el agua y llevó a Bugan hasta la tierra. Encontrando así a su esposa, Aliguyun dijo a Bugan:

—“¿Quién te tiró al agua, Bugan, esposa de Aliguyun?”

—“Buluyunan se llama” contestó Bugan.

—“¿Qué? ¿Buluyunan?” exclamó Likiyayu atónito; “Mentira! Es Daulayan; desgraciadamente se escapó y se salvó.”

Entonces preguntaron a Bugan:

—“¿Donde has resucitado de los muertos?”

—“He resucitado de los muertos en la cumbre del monte Nangundayan; venid, iremos a mi casa solitaria, allí comeremos y después volveremos.”

Todos juntos suben la montaña, cuecen arroz y comen. Una vez satisfechos, Aliguyun dijo:

—“Ven, iremos a casa.”

—“No,” replicó Bugan, “no quiero ir a casa, quiero quedarme aquí.”

—“¿Qué es eso?” preguntó Aliguyun, “¿Tu quieres quedarte aquí? Y si Daulayan vuelve y te mata, ¿Qué?”

Esta razón determinó a Bugan a acompañarles, y todos se pusieron en camino para Hananga. Pa-

sando cerca de Daligdigan, Pumbachayon se separó de los demás y fué a su casa y los otros continuaron hasta Hananga.

A la mañana siguiente, cuando el primer gallo cantaba, Likiyayu fué a Mumbuluwan, para buscar a Daulayan, pero este no estaba en el pueblo.

—“¿Donde está Daulayan?” preguntó Likiyayu a su madre, Magapid.

—“No sé yo,” contestó ella y en eso Likiyayu volvió a Hananga y dijo:

—“Daulayan ha desaparecido.”

—“No importa” contestó Aliguyun, “vete a bañar tu enemistad, porque empezaremos las solemnidades de la boda de Pumbachayon y Aguinaya.”

Entonces Likiyayu volvió a Amlinay.

A la mañana siguiente Aliguyun fué al río en Hananga y baño su enemistad; así también lo hizo Likiyayu en Amlinay y Pumbachayon en Daligdigan.

(Se Continuará)

—❦—



Leyendas de los Ibalois

FOR EL REVERENDO PADRE CLAERHOUDT

Misionero. Itogon. Benguet, Provincia Montañosa.

INTRODUCCIÓN

EN LA región tan pacífica y tranquila de la subprovincia de Benguet, entre montes y colinas, vive una tribu de montañeses: los Ibalois.

En los valles estrechos, al lado de las riberas de los espumosos torrentes, se extienden sus pocos arrozales. En los tiempos de arar y sembrar, sus aguas como tantos espejos reverberan el inmaculado azul de la expansión celeste y en los tiempos de la cosecha las olas de oro del palay maduro aumentan el encanto del paisaje encantador.

En la mañana, apenas los primeros rayos del sol han dorado el horizonte, ya se dirigen largas líneas de mujeres por el sendero serpentina hacia los campos de camotes en las laderas y cumbres de los montes, y el repetido batido de los Ba-congs, cañas medio rajadas, en sus brazos al compás de sus pasos anima a sus pies que pisan las piedras y la grava del camino.

En la noche, cuando las sombras ascienden de los precipicios y la procesión interminable de las estrellas se pone en marcha por el vasto firmamento, largos fue-

gos de pino ejecutan sus bailes pintorescos en frente de las pobres casuchas y entonces, los ancianos como los jóvenes, se sientan al lado de las llamas brillantes en espera de la bajada silenciosa de la noche tranquila.

Durante el día, las casas quedan abandonadas, pero en las selvas sombrías y entre las laderas rocosas resuenan los golpes vigorosos de los machetes y los estallidos crepitantes de ramas cortadas para leña del fogón, mientras abajo, en el río los niños se divierten charlando, gritando, corriendo, saltando, escalando y nadando en las aguas espumosas de la rápida corriente.

Durante el día, las casitas y los pueblecitos quedan desiertos, pero al llegar la noche, cuando en las tinieblas algunos espíritus muestran sus sombras misteriosas como unas tantas estatuas menguando entre los techos y las paredes de las habitaciones, y cuando enfermedades y aflicciones suceden después de estas apariciones fantásticas, entonces, ¡Ay entonces! si, los habitantes se reúnen y se quedan en la población. El suli-bow, el tambor, resuena a lo lar-

go; las calsas, los batintines, retiñen y los habitantes espantados bailan el Bat-bat para exorcisar a los espíritus malos. Entonces, ¡Ay entonces! el mambunung, el hechicero, ofrece sus oraciones sobre los animales matados y exorciza las víctimas sacrificadas y a nadie se permite entrar en el pueblo ó salir para los campos hasta que todos los comestibles exorcizados y todas las bebidas estimulantes se hayan acabado.

Durante varios meses un azul limpio sin nubes se extiende por encima de los precipicios morados en las barrancas y sobre los valles verdes, de color de bronce, del este de Benguet. En la mañana el primer fuego ardiente del sol borra los blancos raudales de neblinas que suben desde los desfiladeros y a la vez sus rayos ardientes arrojan por las hierbas y arboles una infinidad de diamantes y esmeraldas, y por la noche cuando las sombras y tinieblas envuelven los montes gigantescos en una manta de paz y silencio, todavía el fuego del sol desaparecido se refleja en los troncos de los pinos que más bien parecen fantasmas.

Pero hay tiempos en que nubes negras y pesadas se acumulan, tempestades desfogan, huracanes rugen, tornados siembran la desolación, relámpagos fulguran y truenos retumban y entonces, ¡Ay entonces! los senderos con las laderas de las colinas se desmoronan, rocas se desploman y se derriban hacia los precipicios; los

torrentes crecen y corrientes de lodo se precipitan de las barrancas llevando arboles y cantos rodados en una carrera loca hacia el río Agno. El viento juega con los gigantes de los bosques, el trueno crepita; el cielo y la tierra se encuentran en turbiones como si intentasen devorarse mutuamente; en una palabra, toda la naturaleza tiembla y hierve de furor como para devorar y aniquilar la creación entera y aun mucho tiempo después, cuando los elementos ya se han calmado y cuando muy alto en el azul celeste el Bocao, el halcón de los montes, revolotea sobre los pueblos en busca de presa, todavía olas enormes entre rocas y cantos se precipitan en el Agno hacia los valles y el océano.

Pacíficos y quietos son el ánimo y el corazón del montañés. Al igual del humo azul que asciende de las casas, llevado en alas de la brisa mañanésca y suspendido en ondulaciones graciosas por encima de los techos, así también su corazón sencillo se eleva sobre todo lo que le rodea.

Sentado sobre el muro que rodea su casucha, por la noche mira la naturaleza obscureciente; escucha las voces melodiosas que cucucuean y silban entre las hojas de los arboles y las ramas crepitantes de las cañas.

¿Acaso no era aquel murmullo el gemido de espíritus que bajaron del monte Polac?

Escucha el ruido de las aguas

del río que susurrando ó rugiendo prosiguen su camino entre los precipicios hacia el mar; pero sucede que le parece haber percibido el alarido del espíritu envidioso de las aguas... Escucha el chirrido agudo del pel-pel y del pitaat que viven en el lodo de los arrozales y fangales, pero...¿Que era eso?...¿Acaso era el grito aterrador del tet-tet, el pájaro de la muerte?....

Observa los camcamtés centellantes, las luciernagas, que saltan y bailan alrededor de las coronas de los árboles camantilis y entre los arbustos djataan, pero algunas veces durante estas noches encantadoras le parece oír algo y ver la sombra volante del fantasma Bagbagisen precipitándose entre las ramas...

Ni figuras ni escritos han enseñado al montañés los primeros elementos de la vida, ó descrito los siempre presentes espíritus, ó manifestado algo del pasado y del porvenir, ó comunicado el arte y la ciencia del "Mambunung" el hechichero, ó explicado los misterios de los sueños y de las visiones que le aparecen durante las horas sombrías de las noches... Ni figuras ni escritos le revelaron los nombres de las plantas y flores, y animales y pájaros, pero las sagas y leyendas de sus abuelos quedan gravadas en su memoria y corazón como en un santuario. El montañés conoce todas las historias y badiews, cantos, de sus antepasados y hasta los hechos y fe-

chorias más ancianas de sus más antiguos abuelos: todo esto constituye la tradición de los Ibalois y inicia al montañés en el origen, la existencia y la desaparición de las cosas....

En la literatura sencillísima de sus sagas y leyendas se revela toda el alma del montañés.... El extranjero que ha vivido a su lado, que ha hablado con él sobre las costumbres de sus paisanos, que ha visto sus hechos, que ha escuchado sus cuentos, que ha tomado parte en sus alegrías como en sus aflicciones, ha visto como el espíritu de varios siglos se ha conservado en el montañés, tanto en sus palabras, como en sus cantos y acciones y ha comprendido que la tradición de los antepasados sirve hasta ahora como una garantía respetada de la afección del Igorrote para su pobre casucha y sus pocos arrozales y como su más preciosa inherencia. Esta tradición hace rebosar los corazones de los Ibalois siempre cuando contemplan sus altas montañas sobre las cuales Cabunian, la divinidad, derrama con generosa abundancia toda su majestad y a la vez su bendición.



Nota del Ed.

Esta es la introducción de las leyendas siguientes de los Ibalois, tribu del este de Benguet:

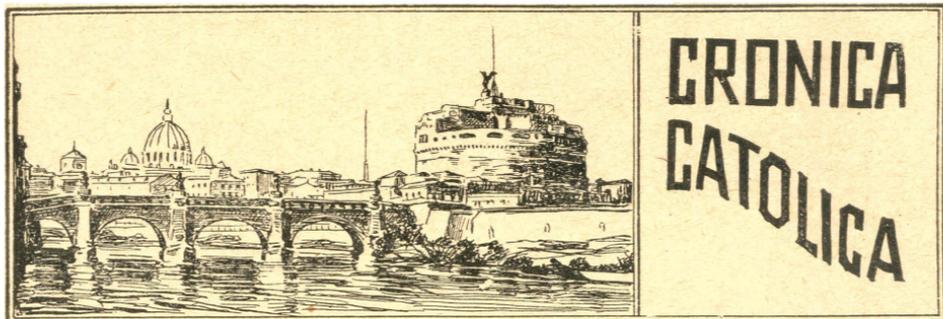
1. Por qué el Cuervo lleva plumas negras. (Esta se ha publicado en el número de El Misionero

- de Octubre, y así podrán los lectores formarse una idea de las demás leyendas).
2. Compáquey, el grillo.
 3. El fantasma Bagbaguisen.
 4. Por qué el gato existe.
 5. Una historia de estrellas.
 6. Los tres Hermanos.
 7. Un pobre Pescadorcito.
 8. La Morera.
 9. Bocao, el halcón de los montes.
 10. Butching, la Maya.
 11. Quéling-quéling and the Rat.
 12. Un Mono pequeño y un Ratón.
 13. Téc-téc.
 14. Del Sol y de la Luna.
 15. El súbito Origen del día y de la noche.

16. Bulidacao y la Cometa.
17. El origen de las Pulgas y Mosquitos.
18. Tchiha ni Igudot.

Se aconseja a los lectores no perder ni un sólo número y a los que no han suscrito aun a "El Misionero" no tardar en suscribir. **QUE SUSCRIBAN AHORA MISMO.** O mejor aún: que tomen una suscripción vitalicia por ₱15 en Filipinas; entonces recibirán El Misionero por toda su vida y, después de su muerte, todavía participarán en las oraciones y misas de los Misioneros de la Provincia Montañosa. **SUSCRIBANSE HOY MISMO.**





Ciudad Vaticana.

Su Santidad ha mandado al Delegado Apostólico de China la cantidad de 260,000 libras ó \$64,000 chinos para los damnificados por las inundaciones tan extensas del valle del Yang tse. Lo que demuestra la simpatía del Sumo Pontífice hacia el país. El Señor Ouang, secretario del Exterior, telegrafió las gracias del pueblo Chino al Padre común de los Católicos.

El Santo Padre ha recibido del Congreso de la Unión Misionera del Clero Francés, celebrado en Paris, un mensaje de devoción, veneración y sumisión; 25,000 sacerdotes Franceses pertenecen a la Unión.

La Congregación de la Propaganda ha erigido las islas Bahamas en prefectura apostólica. El grupo de las Bahamas constituye una cadena de islas en frente de Florida, Estados Unidos, extendiéndose por las costas de Cuba, Haiti y Santo Domingo. Aunque bajo la dominación de Inglaterra, estas islas

dependían de la archidiócesis de Nueva York.

Africa.

El vasto continente de Africa, según el "The Southern Cross" de la ciudad de Cabo, cuenta 3,200,000 Católicos, y el periódico añade que la Iglesia Católica es la que domina en toda Africa: "Dijan lo que quieran" así continúa, "el porvenir de la Catolicidad en el Sur del continente queda con el Negro. Su principal enemigo no es el Protestantismo si no una tal llamada civilización corrupta y corrompente."

Alaska.

Los Padres Jesuitas, misioneros en Alaska, acaban de recibir otro aeroplano para visitar las varias estaciones de su vasta misión del norte de America, algunas de ellas muy distantes una de otra. Hace poco, el primer aeroplano puesto al servicio de la misión fué destrozado accidentalmente causando la muerte de tres misioneros, dos sacerdotes y un hermano.

China.

La noticia del escape de los Padres Avito é Hidalgo, S.J. anunciada el mes pasado y que fué mandada a Shang Hai por un sacerdote Chino del interior del país, desgraciadamente no era verdad. Naturalmente el sacerdote había sido inducido a error. Emisarios de los misioneros de Anking fueron permitidos visitar a los dos cautivos dentro del campamento de los bandidos rojos. En aquel tiempo el padre Avito estaba enfermo de calentura. Los comunistas piden \$2,000, no en metálico si no en vendajes, para el rescate de uno de los padres, pero quieren guardar al otro. El padre Hidalgo podía pasear libremente dentro del campamento.

El Padre Geser, Salvatoriano, fué asesinado por bandidos en la provincia de Fukien el día primero de Junio último. Como los comunistas se habían apoderado de la misión, el pobre sacerdote se había escapado en compañía con algunos soldados del ejército regular. En el camino quería apartarse de ellos y prosiguió el viaje con solo un niño y un criado. Era de noche, cuando inopinadamente resonaba un tiro y gritó una voz: "¿Quién va allí?" El criado contestó: "Hombres del país." Hubo otro tiro de fusil y la misma voz como la primera vez gritó: "¿Quién va allí?" Esta vez el Padre mismo contestó diciendo: "Un misionero extranjero." Entonces los

bandidos preguntaron: "¿Tienes armas? Entrégalas." Pero el misionero no tenía arma ninguna y replicó: "No tenemos armas, venid y ved."

—"¡Entonces muere!" exclamaron los bandidos y a la vez otro tiro mató al pobre padre casi instantaneamente. Los bandidos querían asesinar también a los compañeros del sacerdote, pero el criado pudo escapar y el niño logró conservar la vida pero hasta ahora queda cautivo de los malhechores.

El día 8 de Junio, cuatro sacerdotes, dos hermanos y siete religiosas fueron capturados por los comunistas en la misión de Shaoou, Fukien, pero más tarde fueron librados.

En Wuchow, ciudad del sur de China, la Cruz Roja indígena ha ofrecido a las madres de Maryknoll la dirección del asilo para huérfanos.

Congo (Belga).

La estación misional de San Miguel en Kizu, Mayombe, una de las doce estaciones del Vicariato Apostólico de Leopoldville, acaba de celebrar el vigésimo quinto aniversario de su fundación. El personal de la misión consiste en siete sacerdotes de la Congregación del Inmaculado Corazón de Maria (Scheut, Bruselas), tres hermanos, de los cuales dos Belgas y un indígena, y siete religiosas canónicas de San Agustín que allá lle-

garon en 1928, para dirigir las escuelas de niñas, un dispensario y un pequeño hospital. Durante estos veinticinco años, los sacerdotes encargados de la misión han bautizado a 34,871 personas (de las cuales 9,269 adultos y 6,397 niños en peligro de muerte). Ahora la misión cuenta 21,000 Católicos entre 4,242 familias. Para convertir a los habitantes del distrito hay 725 catequistas (en la Montañosa no hay más que unos veinte. ¡Qué diferencial!) repartidos en 850 barrios y pueblos y 72 maestros enseñan a 1,500 alumnos. De los 112,000 habitantes que comprende toda la misión, 30,000 son catecúmenos preparándose para recibir el santo bautizo; por eso se puede decir que la mitad de la población es Católica.

Corea.

El primero de Septiembre, la Iglesia de Corea ha celebrado el primer centenario de su existencia en este país de mártires, muchos de los cuales han sido beatificados el año 1925. El primer vicariato apostólico fué erigido oficialmente el año 1831 y hasta entonces ni un sacerdote residía en el país y ni una iglesia ó capilla había sido construida a pesar de ser ya unos 8,000 Coreanos los convertidos a la santa Fe. Es que en aquellos tiempos el gobierno autocrático prohibía bajo pena de muerte a cualquier extranjero entrar en Corea como también a cualquier

Coreano de salir de la región. Una vez al año, un embajador oficial, acompañado de otros miembros de una comisión, iban a Peking, la capital de China, para entregar al emperador las contribuciones de Corea entonces sujeta a su poderoso vecino, y así sucedió que durante el siglo diez y siete estos oficiales encontraron en Peking a un padre Jesuita, recibieron de él algunos libros que trataban de la religión católica, y habiéndose convertido, estos a su vez introdujeron la Fe entre sus paisanos. En 1881, solamente cinco misioneros trabajaban en Corea entre los 10,000 fieles que entonces había, porque las persecuciones continuas hasta entonces no habían cesado de impedir el ministerio de los misioneros y a la vez habían grandemente reducido el número de los Cristianos.

Según las estadísticas del día primero de Julio 1930, para los 110,728 Católicos Coreanos, había: tres Vicarios apostólicos, un Prefecto, 93 sacerdotes extranjeros y 65 indígenas, 58 religiosas extranjeras y 69 indígenas, 296 iglesias y capillas, dos seminarios menores con 45 alumnos y tres seminarios mayores con 113 estudiantes y dos periódicos católicos.

España.

La siguiente maravilla ha causado mucho interés por todo el país. Unas niñas estaban jugando cerca de la iglesia parroquial de

Torralba cuando vieron a una señora envuelta en un manto negro con el rosario en la mano rezando dentro del templo. A la vista de la Señora de aspecto extraordinario, las niñas fueron a anunciar lo visto a su maestra. Varias personas entraron en la iglesia para examinar lo que pasaba. Las niñas otra vez vieron a la señora, ahora de rodillas ante la estatua del Sagrado Corazón. Una de las estudiantes, instigada por su maestra, preguntó a la Señora lo que deseaba, y ella contestó: "Que no maltraten a mi Hijo."

En los recientes motines, algunos malhechores habían roto dos crucifijos en la presidencia. Traídos a la iglesia, una de las niñas los presentó a la Señora diciendo: "Virgen purísima, aquí está su Hijo" y la Señora replicó: "Haga el favor de dejarle aquí."

El cura párroco de la iglesia, el Rev. Jesús Lera, al ser preguntado lo que pensaba del acontecimiento contestó: "Todo lo que puedo decir es que es verdad."

Francia.

La ciudad de Montauban acaba de honrar a uno de los más famosos heroes de la guerra mundial, el Rvdo. Leon Bourjade, nativo del pueblo, que murió el año 1924 como misionero Católico en Oceanía. Muchos aviadores Franceses tomaron parte en las festividades. Es que el Padre Bourjade durante la guerra era aviador y su especia-

lidad era destrozar globos aerostáticos de observación. De todos los aviadores Franceses ocupó el cuarto lugar por el número de victorias: oficialmente se le reconocieron veintiocho aeroplanos enemigos destruidos por él. Antes de la guerra era estudiante en el seminario mayor y después de la demovilización fué como misionero a Papiua, Oceanía, donde murió después de una vida muy activa.

India.

Todos los caminos de Biraidacuna, Dacca, por las recientes inundaciones, quedaban intransitables. Pero los indígenas por eso no faltaron a la misa en los domingos. Las mujeres llevaban a sus hijos en los hombros y atravesaban los caminos inundados y hasta los rios para ir a la iglesia, confiando sus ropas al sol para secarlas. No se dice como ha gustado a los pequeñuelos el viaje por las aguas.

Entre los miembros de la tribu de los Pulies, una niña, hasta antes de su nacimiento, no pertenece a sus padres si no a su futuro novio. Esta costumbre no deja de crear muchas dificultades al bautizo de la criatura si su novio contratado es un pagano, porque el individuo tiene el derecho de rehusarla y de exigir la devolución del precio adelantado, lo que a los padres de la niña causaría grandes inconveniencias y daños. Esta es una de

las razones por la cual algunos de los nuevos Católicos rehusan el bautizo de sus hijas. Otro obstáculo a la conversión de los paganos es el siguiente: al abrazar la religión Católica quedan rechazados de su casta que les boicotea y hasta les prohíbe sacar agua del pozo común del pueblo. Un día los paganos amenazaron amarrar a un árbol al Misionero de la tribu y flagelarlo hasta que pidiese perdón de la ofensa de haber administrado el bautizo. Afortunadamente la amenaza no se llevó a cabo.

Natal. (Africa del Sur)

Cuatro Obispos, siete Prefectos apostólicos, muchos sacerdotes, de los cuales dos eran indígenas, varios Hermanos y algunas Madres juntamente con unos mil nativos tanto Protestantes como Católicos, asistieron a la inauguración del nuevo seminario de Marianhill, que ahora tiene treinta y seis estudiantes, pero que caben lo menos cien.

Rhodesia. (del Norte, Africa del Sur)

Por el espacio de tres horas, tres sacerdotes han conferido el bautizo a 285 nuevos Cristianos en la misión de Malole. (Son once las misiones en la Vicaría de Banguelo.) Al día siguiente, sesenta niños recibieron el bautizo y cincuenta matrimonios fueron

bendecidos. Dos días después, el Vicario Apostólico, Mons. Larue, confirmó a quinientas personas. En la Vicaría que pertenece a los Padres Blancos, estas solemnidades se celebran tres veces al año. Este año el número de los nuevos bautizados llegará a cerca de siete mil. ¡Qué consolación para los misioneros y cuantas bendiciones para los bienhechores de la misión!

Suiza.

En el mes de Agosto la Asociación INTERNACIONAL de los estudiantes Católicos llamada "Pax Romana" ha celebrado su congreso anual en Friburgo y adoptó las resoluciones siguientes: el Congreso:

1. Invita a TODOS LOS ESTUDIANTES CATOLICOS a tomar más interés en las misiones Católicas.
2. Urge a los estudiantes Católicos, que por eso tienen disposiciones, seguir una carrera colonial é ir a las colonias en donde pueden prestar inestimables servicios a las Misiones.
3. Invita a los estudiantes Católicos a PUBLICAR EN SUS REVISTAS lo que hacen en favor de las Misiones. (El Misionero queda a la disposición de los estudiantes Católicos Filipinos para publicar tales noticias).
4. Anima a los estudiantes Católicos a comunicar, sea por grupos sea individualmente, con los estudiantes no cristianos para

ayudarles a convertirse.

5. Espera que todas las organizaciones misionales de las varias universidades se unirán a la "Pax Romana."

Uganda.

En la tribu de los Bantus, el cambio de nombres ofrece grandes dificultades. Cada miembro tiene al menos dos nombres. Cuando se presentan en la misión para su instrucción, dan uno, pero a las autoridades civiles locales dan otro. Los pequeñuelos reci-

ben su nombre al nacer, pero a la edad de cinco ó seis años, especialmente los niños, ya reciben otro. Por ejemplo: un niño se bautiza bajo el nombre de Pedro Cafuco. A la edad de la puberdad se llamará: Quilamiquiquen. Supongamos que vaya vivir en otro pueblo. Poco después el misionero que le bautizó recibe una carta pidiendo informes sobre Pedro Camitquiten, nacido y bautizado en tal y tal fechas. Figúrense las investigaciones que debe hacer el misionero para lograr saber quién es aquel Camitquiten.



CORRESPONDENCIA

Baguio Noviembre 15, 1931.

Queridos Lectores,

Perfectamente así, Señor B; V. tiene razón, y como lo dice en su carta: con buena voluntad, uno puede mucho, pero aquella buena voluntad debe ser dirigida por un conocimiento claro del bien a operar y lograr. Pero será mejor copiar aquí su carta para que así otros lectores imiten su buen ejemplo:

Manila Octubre 7, 1931.

Estimado Padre Editor de "El Misionero".

V. ha dado en el hito cuando en el

número de Octubre de la revista dice que sin leer ó oír de las misiones y especialmente de las nuestras en la Provincia Montañosa, centro de nuestro país Católico, nosotros Católicos nunca tendremos el espíritu misionero. Sus palabras me han conmovido y me dije: soy Católico, pues un miembro de la Iglesia universal, pero hasta la fecha ¿Qué he hecho yo para demostrar mi Catolicidad? ¿Qué es lo que he hecho para ayudar a la expansión de mi madre la Santa Iglesia que de por sí debe extenderse a todos los hombres y cuya expansión debe promoverse

por sus miembros? Y examinando a los demás Católicos vecinos míos, ví que no era yo peor que ellos, llamados buenos Cristianos en el sentido de que frecuentan la iglesia según su deber y hasta reciben la Santa Comunión diariamente. Entonces fui a hablar con algunos de estos vecinos tan Católicos y les indiqué "The Little Apostle" La mayor parte de los así entrevistados comprendieron y seis de ellos en seguida tomaron una suscripción vitalicia y otros siete pagaron una suscripción anual, el total de lo cual mando a V. R. con la esperanza de ganar más amigos a la causa misionera.

Respetuosamente: un pequeño misionero. C. B.

Mi más sincera enhorabuena, Señor B. porque V. ha cumplido con el deber de un verdadero Católico. ¡Ojalá tuvieramos más caballeros de Cristo ilustrados como V. que sepan comprender sus deberes de cooperar con Cristo Rey sea por gratitud sea por amor en el establecimiento de su Reino por el mundo universo! ¡Cuántas almas se salvarían! ¿No es una vergüenza para nosotros Católicos deber reconocer que nuestros enemigos en algunos casos predicán el ejemplo de la actividad misionera a nosotros los hijos privilegiados de Cristo? Los Protestantes gastan más dinero en Misiones que los Católicos. Naturalmente esto se explica algo cuando recordamos que los Católicos deben sostener sus escuelas propias allí donde los Protestantes se contentan de las escuelas públicas ó tienen muy pocas para los hijos de sus coreligionarios y que en general hay más riquezas entre ellos que entre los

Católicos. Pero no hay duda de que en ciertos países las actividades de los Protestantes en favor de las Misiones superan a la de los Católicos y que en eso bien pudieran servir de ejemplo a muchos Católicos.

¡Ojalá que entre los Lectores tuviera V. muchos imitadores. Un millón de gracias.

—❧—

El Señor A. de Baguio nos manda su óbolo para las misiones de la Montañosa y escribe:

"Aquí van incluidos ₱5.00. Es una donación insignificante para la misión de Barlig, y en particular para Tinglayan, como expresión de mi gratitud para con la Pequeña—debiera decir la Gran—Florecita. Se sorprenderán quizás algunos cuando les digo que para poder economizar esta cantidad tuve que dispensarme de ir al teatro y que fui a pie a mi trabajo todos los días durante un mes entero. No se olviden de mí en sus oraciones porque porque las necesito muchísimo..."

Que Dios se lo pague con creces, Señor A; sin duda los Lectores de la Revista no le olvidarán. Esta es la manera de ayudar las Misiones: por el sacrificio y la abnegación. No hay lector que como V. no pudiera sacrificar alguna comodidad ó diversión para no decir algunas vanidades, para economizar cierta cantidad ofreciéndola para sus hermanos en Cristo que tanto carecen tanto materialmente como espiritualmente.

—❧—

He aquí una carta que en pocas palabras equivale a un sermón elocuentísimo:

Santa Cruz, Manila, Oct. 5, 1931.

Con sumo gusto le mando ₱1,00 como paga de mi suscripción a "El Misionero". Quisiera añadir una limosna para las Misiones, pero no soy más que un pobre muchacho de casa con un sueldo de ₱8,00 mensuales.

R. Balabus.

Esta carta pasa de comentarios.

—❧—

El Rdo Padre Ghysens de Cabayan, Benguet, pide se publique la expresión de toda su gratitud para con el bienhechor tan generoso que le facilitó la máquina de coser pedida en esta Revista hace tres meses y cuenta todo el bien que el "Singer" está llamado a hacer en su misión.

El Rdo Padre Wins, gracias a la limosna de la Señorita C. D. E ha repa-

rado un tanto la capilla de San Emilio. No quiero decir que la convirtió en una catedral, pero al menos se ha hecho menos indigna de la Majestad infinita cuyo templo es cuando el Padre allí celebra la Misa. ¿Como una capilla en ruinas puede llamar la atención de los paganos y hasta de los Cristianos y invitarles a acudir al santo sacrificio ó a las instrucciones?

Que Dios se lo pague, Señorita.

Una súplica más a los Lectores. Es que lean con atención la página 7. Los Misioneros deben vivir de los estipendios para misas: tenerlas suficientes es para ellos una cuestión de vida ó muerte.

Gracias mil por adelantado de parte de

El Misionero.





PÁGINA TERESIANA.

Curación Subita de un Niño Atacado de Pul- monia Gravisima

Tourcoing, 17 de Junio, 1929.

Reverenda Madre Superiora.

Tengo el sumo gusto de relatarla la curación milagrosa de nuestro pequeño Juan, operada por la intercesión de Santa Teresita del Niño Jesús.

El 21 de Enero pasado, Juan, nuestro hijo de once años de edad, se levantó por la mañana quejándose de calenturas. Como era sacristán quería sin embargo ir a la iglesia Carmelitana para servir la misa, pero a su vuelta en casa tuvo queca ostar en seguida, ya no podía estar en pie.

Al principio mi esposo y yo creímos era la influenza, pero viendo el mal agravarse mandamos llamar al médico que declaró al niño atacado de pulmonía aguda. Prescribió inyecciones con suero, aplicaciones de ventosas y dió medicinas, pero todos estos

remedios quedaban inútiles. El día veintiseis hacia la noche, el estado de nuestro hijo parecía desesperado: las calenturas subían hasta cuarenta grados. ¿Qué hacer? Tuvimos la idea de aplicarle una imagen con reliquia de Santa Teresita en la parte enferma del cuerpo y de poner otra bajo la almohada, y empezamos una novena en honor de la taumaturga. Lo confieso, Reverenda Madre Superiora, ya no teníamos esperanza si no en la intercesión de Santa Teresita; ningún remedio humano podía salvar a nuestro queridísimo hijo.

Pues la contestación del cielo no se hizo esperar mucho. Aquella misma noche las calenturas desaparecieron y Juan pudo dormir tranquilamente la noche entera. A la mañana siguiente, el niño se levantó en buen estado; el médico no pudo más que reconocer la curación tan sorprendente y permiti-

tir al niño alimentarse, puesto que la temperatura era normal.

Nuestro queridísimo hijo se ha restablecido perfectamente, ningún resto de la enfermedad le ha quedado, jamás ha sido tan robusto como ahora y el 22 de Julio próximo vendrá a Lisieux juntamente con su papa para dar gracias a Santa Teresita.

Ofreciendo.....

La Señora Carlos Delescluse.
Mama del Niño,

Certificado del Médico.

Yo el infrascrito, H. Fournet, doctor en medicina, certifico haber tratado a Juan Delescluse, de

11 años de edad, en Enero 1929.

Atacado de una afección aguda de los pulmones desde el día 25 de Enero, el enfermo me pareció estar en un estado muy grave, cuando fué llamado para tratarle.

El 29 de Enero, pasó un día muy mal.

El día 30 de Enero se repuso inopinadamente: desaparición de la calentura, respiración fácil, pulso regular.

El enfermo presentaba una pulmonía (afección pulmonar aguda con ciclo evolutivo); el caso parece una curación inesperada.

Tourcoing, Mayo 3, 1929.
H. Fournet.

CURACIÓN DE UN PADRE DE FAMILIA CONDENADO POR LOS MEDICOS A MORIR

Quiévy (Francia)
Febrero 6, 1930.

Muy Reverenda Madre Superiora.

Hace pocos días hemos escrito a V. pidiendo una novena de oraciones para la curación de un miembro de nuestra familia, el Señor Gaston Bougenieres.

Al principio de Enero, trabajando en una librería, había caído en el momento de transportar un cajón de clavos lo que le había causado un rasguño en la rodilla. En los primeros días no hizo caso de la herida pero la pierna empezó a hincharse de tal manera que cuando llegó el médico consultado, se le dió en seguida una inyección

contra el tétano: la sangre estaba envenenada. El mal se agravó tanto que nuestro primo ya esperaba la muerte, los médicos le pronunciaban perdido y no nos quedaba otra esperanza que un milagro de Santa Teresita del Niño Jesús.

Las Religiosas de nuestra parroquia juntamente con sus alumnas hicieron una novena; nosotros también y nuestro Cura párroco nos unimos a ellas y rezamos a la gran Santa. En estos días Santa Teresita apareció hasta dos veces a nuestro primo. Un viernes se manifestó a él sonriendo y vestida de un manto sembrado de estrellas, y el día siguiente otra vez le

apareció. Como extasiado, el enfermo exclamó: "¡Oh, que bella es!" y llamó a su esposa para ayudarle a recoger los pétalos de rosas que la Santa dejó caer sobre la cama. A la vez extendió sus brazos hacia la aparición.....Toda la familia a su alrededor temblaba y lloraba.

En aquel mismo momento mejoró sensiblemente. El médico le quitó tres de las once mechas que tenía puestas en la pierna para quitarle el pus y el pobre pudo dormir algo. No cesaba de repetir: "Cuando Santa Teresita me haya curado, iré a Lisieux en acción de gracias."

Su hermana, que es enfermera, escribirá a V, Reverenda Madre, todos los detalles de la enfermedad, pere he querido notificarla antes de nuestra felicidad.

(Señora) Leduc-Carre.

—❧—

Quiévy (Francia)
Marzo 8, 1930

Reverenda Madre.

Es con el corazón rebotando de gratitud a Santa Teresita que escribo a V. estas líneas porque su poderosa intercesión me ha conservado a mi esposa y mis dos hijos.

Atacado de una infección de la sangre y condenado ya por los médicos a morir, V. ha invocado a la Santa Florecita juntamente con nosotros y a ella se debo mi curación. Juntamente con mi carta

van un certificado de mi enfermedad, y el testimonio de varias personas fidedignas.

Espero tener la dicha de visitar Lisieux dentro de poco para ofrecer mis gracias a la gran taumaturga.

Gaston Bougenieres,
el privilegiado.

—❧—

Certificado de la Señora Irene Gay.

Muy Reverenda Madre Superiora.

Mi hermano fué herido mortalmente y los médicos que le atendían desesperaban salvarle. Sufría de flemones ó tumores en las encías, de septicemia generalizada, de una erisipela purulenta y de una parálisis completa. Quince días ha estado con delirio y una calentura constante de 40 hasta 41 grados.

Ya había hecho el sacrificio de su vida y recibido los últimos sacramentos. No nos quedaba otra esperanza que la bondad del cielo y la intercesión de Santa Teresita, en quien el enfermo tenía la más completa confianza. En sus momentos de lucidez la suplicaba le ayudase a sufrir con paciencia sus terribles dolores.

Desde el principio de la novena, cuando estaba gravísimo, y cuando todo el mundo pensaba moriría de un momento a otro, en seguida se notó un gran mejoramiento que cada día iba aumentando, hasta la curación completa.

Los médicos no sabían como explicarlo porque al venir visitarle de nuevo ni esperaban encontrarle vivo aun.

Reciba, Reverenda Madre,...

(Señora) Irene Gay.
61, Rue du Nord,
Clermont-Ferrand.
(P. D). Francia.

—☪☪☪—

Confirmamos ser exacta la carta precedente:

Gaston Bougeniere.
Señora Bougeniere.
Señora Leduc-Carre.
Señora Caillaux, vecina.
Srta. Ursule Sentiez, vecina.

—☪☪☪—

Atestación del Cura Párroco de Quiévy.

La información escrita por la Señora Gay es del todo conforme a la verdad. He visto al enfermo

en un estado tal que ninguna esperanza humana quedaba. El mismo se dió cuenta de la gravedad de su estado, porque en mi primera visita después de su desgracia, me declaró con toda calma: "Soy un hombre perdido; dentro de veinticuatro horas habré cesado de sufrir, lo siento. Sola una intervención de arriba puede salvarme." Una hermosa imagen de Santa Teresita figuraba arriba de su cama. Nos hemos confiado en la gran Santa suplicándola interviniese en favor de nuestro querido enfermo. Es lo que Santa Teresita ha hecho.

Lefebvre. Pbo.

Cura Párroco de Quiévy.

—☪☪☪—

Nota: El Señor Bougeniere ha ido a Lisieux en acción de gracias el 17 de junio, 1930, acompañado del Cura Párroco de Quiévy. Su salud era excelente.



Ayudemos a Ganar a CRISTO
a nuestros 300000 hermanos Igorrotes con
vuestras ORACIONES
y
COOPERACION MATERIAL
adquiriendo UNA SUSCRICION VITALI-
CIA a EL MISIONERO
o THE LITTLE APOSTLE

Estos son los BENEFICIOS:

1. Cooperará Vd. con Dios en la salvación de miles de almas: lo que le asegurará su ETERNIDAD.
2. Ayuda Vd. del modo más eficaz en la obra civilizadora de la Provincia Montañosa: Acto sincero de verdadero PATRIOTISMO.
3. Nos ayuda Vd. a formar los fondos CATEQUISTICOS. La necesidad más apremiante de los misioneros.
4. Recibirá mensualmente LIBRE de COSTO, desde la fecha de su suscripción hasta su muerte, un número de The Little Apostle o El Misionero. Y ya no tendrá que preocuparse de renovarla.
5. Dios le colmará de gracias y de bendiciones.
6. Participará Vd. ANUALMENTE de **1500 misas**, durante su VIDA.
7. Y participará Vd. en **otras 1500 ANUALMENTE**, después de su MUERTE.
8. Rezarán por Vd. diariamente en la misa y Comunión, miles de conversos.

DE INTERES: También puede Vd. SUSCRIBIR a los miembros DIFUNTOS de su familia, a fin de que puedan participar de los beneficios, misas y oraciones, de las que participa todo suscriptor vitalicio. No se olvide de avisarnos respecto de dichas suscripciones.

Lo único que tiene Vd. que hacer, es remitirnos la insignificante suma de QUINCE PESOS, quisiera en una vez ó en tres mensualidades de CINCO pesos, librando el cheque o giro postal a favor de

EL MISIONERO
P. O. Box 1393, Manila, I. F.

Sírvase escribir con CLARIDAD la dirección del suscriptor y si se manda el importe en moneda, CERTIFICAR la carta.

Buy

Your States Frozen
Poultry, Fresh Fruits
and Vegetables from

**The Whitehouse
Grocery**

Army and Navy Contractors

*Received by
every Presi-
dent Boat*

349 Echague, Manila
Phones 2-21-01—2-21-02

**San José
Garage**

PRECIOS ECONOMICOS
COCHES LIMPIOS
SERVICIO ESMERADO

Telefonos:
54732 y 56748

**High Class Civilian Suits,
Gentlemen's Wear,
Academical Hoods & Gowns,
Distinctive Ecclesiastical
Wear,
Church and Chapel Goods,
Sacred Vestments.**

**SASTRERIA
de
Eleuterio Méndez**

Office and Show Rooms
106-08 Magallanes Tel. 2-81-98
MANILA, P. I.

**Articulos
Religiosos**

Cruces
Crucifijos
Medallas
Rosarios
etc....

CRISTAL de
COLOR
AZULEJOS

M. VERLINDEN
P.O. Box 123 MANILA



Sus Anuncios en
EL MISIONERO
ayudan las
MISIONES





Happy
Days
in
Camp !!

Week-ends and Vacation

THESE are the days that the boys long for—a chance to rough it in the open with long hikes—fishing, and all the other outdoor pleasures.

My, but they do get thirsty, But the boys provide for that—they always have “ROYAL” near by—For they know the joy of quenching a happy thirst with the bubbling goodness of Sparkling

Royal
SOFT DRINKS

MADE BY

SAN MIGUEL BREWERY



? A los que han mandado ya su limosna para el sostén de CATEQUISTAS en la Provincia Montañosa **Nuestras Más Sinceras Gracias.**

Si V. no ha recibido aún nuestra tarjeta ó acuse de recibo, haga el favor de notificarnos cuanto antes.

Si V. no ha podido hasta la fecha ofrecer su óbolo, que nos perdone de suplicarle de nuevo mándelo ahora, que siempre será bienvenido, y al despacharlo, haga el favor de incluir la carta expedida antes. También a los que han renovado su suscripción a "El Misionero" ó "The Little Apostle" **Nuestras Más Cordiales Gracias.**

Si todos nuestros suscritores lo hubiesen hecho como V. ¡cuantos gastos y cuanto tiempo nos hubiesen ahorrado PERO, y es triste decirlo, algunos han sido morosos.

El Misionero suplica a los lectores procuren sustituir a los que se dieran de baja por otros devotos de las Misiones y de Santa Teresita: que lo hagan para agradecer a Dios y a Santa Teresita del Niño Jesús; **Que lo hagan Hoy Mis-mo y no Mañana.**

En el caso de que V. necesite unos blancos para alistar nuevos suscritores, que nos avise y los mandaremos en seguida. ¡Ojala que TODOS y CADA UNO de nuestros queridos Lectores puedan decirse durante este mes de las Misiones y su Patrona, Santa Teresita; "ALGO HE HECHO PARA LAS MISIONES; he procurado algunas suscripciones a la revista de la Provincia Montañosa y de Santa Teresita!" La Patrona de las Misiones sabrá recom-pensar a sus devotos con algunas de sus rosas celestiales.

“LA MILAGROSA”

FABRICA DE CANDELAS

(GENUINAMENTE FILIPINA)

CALLE CLAVEL NOS. 520-522

Tel. 4-83-50

MANILA, I. F.

La Marca “LUZON” para altares y procesiones, con garantia hasta 100 grados de calor sin torcer ni ablandar.

Aurelia Tremonia, Prop.

Philippines Cold Stores

Importers and distributors
of all kinds of the highest quality
Meats, Fish, Poultry, Dairy Products,
Fruits and Vegetables, etc.

Special Prices quoted to Schools and Colleges

Phones—	Office 21307	Retail 21309	Ice 21308
---------	-----------------	-----------------	--------------

Opposite Quiapo Market
503-511 CALLE ECHAGUE—MANILA

**PIANOS de
SEGUNDA MANO
Sin Anticipo**

**₱20.00 Mensuales
Razon**

JOSE OLIVER SUCC. CO.

317 Carriedo — P. O. Box 463 — Tel. 2-15-37

MANILA, I. F.

PINTURAS
PREPARADAS

YCO

PINTURAS
EN PASTA

La Marca que es garantía de calidad

De venta en todos los
almacenes de feneteria y
efectos navales y en

YNCHAUSTI Y CIA.

Tel. 22792 MANILA 845 M. de la Industria

100% De Ganancia !

Se Obtienen Solamente en los
Terrenos de

“NEW MANILA”

(El Suburbio Aristocratico)

Donde hay todas las conveniencias modernas como luz electrica, gas, agua potable, telefono, etc. etc.

Numerosos compradores de nuestros lotes han obtenido desde 100% a 150% de ganancia en sus inversiones en tan corto tiempo—Para duplicar su dinero en muy corto tiempo compren lotes residenciales donde el beneficio, la ganancia y la satisfaccion os espera. . . .

No Requerimos Ningun Anticipo !

Pidan pormenores a

JUAN YSMAEL & COMPANY, INC.

348 Echague, MANILA

Tel. — 2-33-40 & 2-21-54



Por primera vez llegan a Filipinas
los famosos pianos

— GAVEAU —

de construccion especial para paises tropicales.

Estos instrumentos son asaz conocidos en toda
Europa pues que vienen fabricandose por mas
de medio siglo.

Mandamos catalogos a solicitud.



Para solemnizar y dar vida a cualquier funcion
religiosa de su Iglesia o Capilla ningun
instrumento como los

Organos Mustel

Setenta y siete años de continuos triunfos en la
fabricacion de los MUSTEL han dejado bien
sentada la reputacion de ser "El Mas Perfecto
Organo en el Mercado."

Visiten nuestro salon de exhibiciones.

PARIS  NEW YORK
LA ESTRELLA DEL NORTE
ILOILO LEVY HERMANOS, INC.
ESCOLTA V. MANILA CEBU

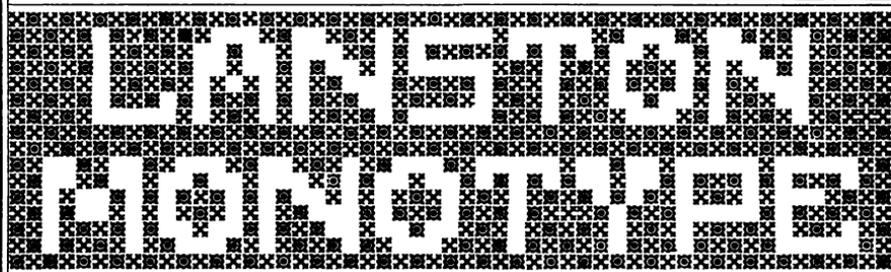
The
PRINTED WORD

*plays an important part
in your business*



—every man wants his business
conducted on the most economi-
cal basis—the first step toward
this goal is GOOD PRINTING.
—GOOD PRINTING reflects
the character of your business.

•• •• •• •• ••



AGENT: S. A. PRESBY & CO.

MANILA